City Lights
Pocket Poets
Anthology

Edited by
Lawrence Ferlinghetti

CITY LIGHTS BOOKS
San Francisco
CONTENTS

INTRODUCTION / xv

NO. 1 PICTURES OF THE GONE WORLD
Lawrence Ferlinghetti
#21 [Heaven was only half as far] / 1
#25 [The world is a beautiful place] / 2
#26 [Reading Yeats I do not think] / 5

NO. 2 THIRTY SPANISH POEMS OF LOVE AND EXILE
Edited and Translated by Kenneth Rexroth
Homecoming of Love Amongst Illustrious Ruins by Rafael Alberti / 7
Madrigal by Nicolas Guillén / 9
Poem [I remember you as you were] by Pablo Neruda / 10
The Weeping by Federico García Lorca / 11
Meditation For This Day by Antonio Machado / 12

NO. 3 POEMS OF HUMOR & PROTEST
Kenneth Patchen
The State of the Nation / 13
Pastoral / 14
Street Corner College / 15
The Body Beside the Ties / 16
The Origin of Baseball / 17
NO. 4 HOWL AND OTHER POEMS
Allen Ginsberg
From Howl, Part II [What sphinx of cement] / 18
Footnote to Howl / 20

NO. 5 TRUE MINDS
Marie Ponsot
Analogue / 22
A La Une / 23
Matins and Lauds / 24
Multipara: Gravida 5 / 25
Rockefeller the Center / 26

NO. 6 HERE AND NOW
Denise Levertov
The Gypsy’s Window / 27
People At Night / 28

NO. 7 KORA IN HELL: IMPROVISATIONS
William Carlos Williams
Kora in Hell, selections / 30

NO. 8 GASOLINE
Gregory Corso
Ode to Coit Tower / 34

NO. 9 PAROLES
Jacques Prévert
Translated by Lawrence Ferlinghetti
Pater Noster / 38
Familial / 40
The Last Supper / 41
NO. 10 SELECTED POEMS
Robert Duncan
Among My Friends / 44
Sleep Is A Deep and Many Voiced Flood / 45
The Drinking Fountain / 46

NO. 11 NEW YOUNG GERMAN POETS
Edited and Translated by Jerome Rothenberg
A Death Fugue by Paul Celan / 47
Homesick by Helmut Heissenbüttel / 49
‘Held Back, Like A Bow Drawn Tight’ by Walter Höllerer / 50
In The Woods by Heinz Piontek / 51
Gasco, or The Toad by Günter Grass / 53
hôtel fraternité by Hans Magnus Enzensberger / 54

NO. 12 ANTI-POEMS
Nicanor Parra
Translated by Jorge Elliott
Vices of the Modern World / 55

NO. 13 THE LOVE POEMS OF KENNETH PATCHEN
Kenneth Patchen
‘While the Sun Still Spends His Fabulous Money’ / 60
‘O Now the Drenched Land Wakes’ / 61
In Judgment of the Leaf / 62
The Character of Love Seen As a Search For the Lost / 63
‘The Sea is Awash With Roses’ / 65
NO. 14  KADDDISH AND OTHER POEMS
Allen Ginsberg
*From Kaddish, Part IV [O mother]* / 66
To Aunt Rose / 69

NO. 15 SLOW NEWSREEL OF MAN RIDING TRAIN
Robert Nichols
*From Get-Away* / 72

NO. 16  RED CATS
Edited and Translated by Anselm Hollo
The Big Fire at the Architectural College by Andrei Voznesensky / 77
*From A Talk by Yevgeny Yevtushenko* / 80
The New Heart by Semyon Kirsanov / 81

NO. 17  SELECTED POEMS OF MALCOLM LOWRY
Malcolm Lowry
Edited by Earle Birney
Iron Cities / 82
The Volcano is Dark / 83
Death of a Oaxaquenian / 84
Joseph Conrad / 85
After Publication of *Under the Volcano* / 86

NO. 18 REALITY SANDWICHES
Allen Ginsberg
My Alba / 87
*From Siesta in Xbalba* / 89
‘Back On Times Square, Dreaming of Times Square’ / 92
### NO. 19 LUNCH POEMS

**Frank O’Hara**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poem</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Personal Poem</td>
<td>94</td>
</tr>
<tr>
<td>Cornkind</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>Ave Maria</td>
<td>98</td>
</tr>
<tr>
<td>Poem [Lana Turner has collapsed!]</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NO. 20 SELECTED POEMS

**Philip Lamantia**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poem</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A Winter Day</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Voice of Earth Mediums</td>
<td>103</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NO. 21 GOLDEN SARDINE

**Bob Kaufman**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poem</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Unhistorical Events</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Heavy Water Blues</td>
<td>107</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NO. 22 POEMS TO FERNANDO

**Janine Pommy-Vega**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poem</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[Ah certainty of love in the hand]</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>[Here before the sunrise blue]</td>
<td>111</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NO. 23 PLANET NEWS

**Allen Ginsberg**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poem</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This Form of Life Needs Sex</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>Why is God Love, Jack?</td>
<td>116</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### NO. 24 PANIC GRASS

**Charles Upton**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poem</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Part I [As I take up warfare]</td>
<td>118</td>
</tr>
<tr>
<td>Part II [As a dying man gathers up]</td>
<td>119</td>
</tr>
</tbody>
</table>
NO. 25  HUNK OF SKIN
Pablo Picasso
Translated by Paul Blackburn
9.1.59: II [then the mailman came]  /  122
9.1.59: VI [Every silver lining]  /  123

NO. 26  THE TEETH-MOTHER NAKED AT LAST
Robert Bly
Part I [Massive engines lift beautifully]  /  125

NO. 27  REVOLUTIONARY LETTERS ETC
Diane di Prima
April Fool Birthday Poem for Grandpa  /  128
Revolutionary Letter #1 [I have just realized that the stakes are myself]  /  130

NO. 28  SCATTERED POEMS
Jack Kerouac
Edited by Ann Charters
Hymn  /  131
Poem [I demand that the human race]  /  133
How to Meditate  /  134

NO. 29  DOGALYPSE: SAN FRANCISCO POETRY READING
Andrei Voznesensky
Dogalypse  /  135

NO. 30  THE FALL OF AMERICA: POEMS OF THESE STATES
Allen Ginsberg
A Vow  /  139
Elegy for Neal Cassady  /  141
NO. 31  A DAISY IN THE MEMORY OF A SHARK
Pete Winslow
[O god of spring forgive me]  /  146
[I blink and half my life is over]  /  148

NO. 32  HOTEL NIRVANA
Harold Norse
Picasso Visits Braque  /  150
The Business of Poetry  /  152
Believing in the Absurd  /  153
I Would Not Recommend Love  /  155

NO. 33  FAST SPEAKING WOMAN & OTHER CHANTS
Anne Waldman
From Fast Speaking Woman  /  156

NO. 34  LYRIPOL
Jack Hirschman
Transfiguration  /  160
Headlands  /  162
X L E B  /  167

NO. 35  MIND BREATHS
Allen Ginsberg
We Rise On Sun Beams and Fall in the Night  /  169
From Don’t Grow Old, Part V. Father Death Blues  /  170
Haunting Poe’s Baltimore  /  172

NO. 36  POEMS
Stefan Brecht
From Sex [Here then is the life-giving activity]  /  175
Thanksgiving (1974)  /  176
Silence / 177
Silence, 2 / 178

NO. 37 CLEAN ASSHOLE POEMS & SMILING VEGETABLE SONGS
Peter Orlovsky
Snail Poem / 180
Poems From Subway to Work / 181
Collaboration: Letter to Charlie Chaplin [with Allen Ginsberg] / 183

NO. 38 FACTORY
Antler
From Part I [The machines waited for me.] / 186
From Part XIII [Ungag our souls!] / 188

NO. 39 BECOMING VISIBLE
Philip Lamantia
The Romantic Movement / 191
Time Traveler’s Potlatch / 193

NO. 40 PLUTONIAN ODE
Allen Ginsberg
Part I [What new element before us unborn in nature?] / 195

NO. 41 ROMAN POEMS
Pier Paolo Pasolini
Translated by Lawrence Ferlinghetti and Francesca Valente
Roman Evening / 200
Sex, Consolation For Misery / 203
NO. 42  NINE DUTCH POETS
Edited by Scott Rollins
((((((Hollanditis))))) by Simon Vinkenoog / 205

NO. 43  FROM NICARAGUA WITH LOVE: POEMS
Ernesto Cardenal
Translated by Jonathan Cohen
Room 5600 / 211

NO. 44  KISSES FROM ANOTHER DREAM
Antonio Porta
Translated by Anthony Molino
[The age of unhappiness has arrived, or is it] / 218
[I’m walking out on Rome] / 220

NO. 45  ANIMATIONS
Adam Cornford
The Outer Limits / 223

NO. 46  ADVENTURES ON THE ISLE OF ADOLESCENCE
La Loca
Why I Choose Black Men For My Lovers / 226

NO. 47  LISTEN! EARLY POEMS
Vladimir Mayakovsky
Translated by Maria Enzensberger
Listen! / 233
<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 48</th>
<th>POMES ALL SIZES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Jack Kerouac</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mexican Loneliness / 235</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Poem [Anyway the time has come] / 237</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Flies / 239</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Poem [I could become a great grinning host] / 240</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 49</th>
<th>RIVERBED OF MEMORY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Daisy Zamora</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Translated by Barbara Paschke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Downpour / 241</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A Report on the Protest in Front of the United States Embassy by the <em>Pino Grande</em> Movement / 243</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 50</th>
<th>ANGEL IN THE DELUGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Rosario Murillo</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Translated by Alejandro Murguía</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Angel in the Deluge / 245</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Conversation in Front of a Helicopter / 247</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 51</th>
<th>THE SCRIPTURE OF THE GOLDEN ETERNITY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Jack Kerouac</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>#1–18 / 249</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 52</th>
<th>DAWN OF THE SENSES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Alberto Blanco</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Edited by Juvenal Acosta</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Music in the Age of Iron / 255</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Poem Seen in a Motel Fan / 258</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
NO. 53  SAVE TWILIGHT
Julio Cortázar
To Be Read in the Interrogative / 260
A Love Letter / 261
The Hero / 262

NO. 54  ORPHIC SONGS
Dino Campana
The Chimera / 264
Journey to Montevideo / 266
In the Thundering Twilight / 269

NO. 55  FRONT LINES
Jack Hirschman
Ikon / 271
The Unnameable / 274

NO. 56  NINE ALEXANDRIAS
Semezdin Mehmedinovic
Nine Alexandrias / 276
Pound / 277
East and West / 278
A Door Upright in the Wind / 279

NO. 57  THE LANGUAGE OF SAXOPHONES
Kamau Daáood
World Music / 280
Deep River in Her Voice / 282

NO. 58  STATE OF EXILE
Cristina Peri Rossi
First Journey / 285
Midnight, Barcelona Metro / 286
NO. 59  TAU
Philip Lamantia
from Going Forth by Day / 287
The Owl / 290

NO. 60  WHEN I WAS A POET
David Meltzer
When I Was a Poet / 292
California Dreamin / 302
All the Saying Said / 305
INTRODUCTION

Even though some say that an avant-garde in literature no longer exists, the smaller independent publisher is itself still a true avant-garde, its place still out there, scouting the unknown.

And as long as there is poetry, there will be an unknown, as long as there is an unknown there will be poetry. The function of the independent press (besides being essentially dissident) is still to discover, to find the new voices and give voice to them—and then let the big publishers have at them—which is what has happened in our case—many authors we first printed now being published by the biggest houses in the world.

Still, what one scout on some imagined frontier may discover and choose as a way forward may turn out to be merely a cowpath leading back to the barn or a false lead trailing off into the woods. Choosing a retrospective of sixty years of City Lights Pocket Poets—sixty volumes—is a critical exercise at every step testing how right or how important (or how trivial) the editor’s choices were. In general I would say the list suffers not from what or who is included but from who is left out, either by ignorance, inattention, ill-timing or bad luck (when other publishers beat us to it).

From the beginning the aim was to publish across the board, avoiding the provincial and the academic, and not publishing (that pitfall of the little press) just ‘our gang.’ I had in mind rather an international, dis-
sident, insurgent ferment. What has proved most fasci-
nating are the continuing cross-currents and cross-fer-
tilizations between poets widely separated by language
or geography, from France to Germany to Italy to
America North and South, East and West, coalescing in
a truly supra-national poetic voice.

Thus within these covers, Ginsberg meets his al-
most exact contemporary Pier Paolo Pasolini, the
Chilean Nicanor Parra exchanges caustic insights
with French Resistance poet Jacques Prévert, Catho-
lic Buddhist Kerouac meets Catholic anarchist Ken-
neth Rexroth, Diane di Prima and Anne Waldman join
revolutionary voices with Daisy Zamora and Rosario
Murillo, Frank O’Hara encounters the son of Bertolt
Brecht, Robert Duncan and Philip Lamantia exchange
passionate eruditions, Kenneth Patchen and Robert Bly
cry out against a murderous world, Gregory Corso and
Peter Orlovsky swap wise and loony street poetry, and
Mayakovsky meets the Red Cats, while uneasy bed-
fellows Yevtushenko and Voznesensky recognize their
common enemy. . . .

So may our little cultural exchange program continue
into the 21st century in a world without walls in which
poetry is still the best news.

—LAWRENCE FERLINGHETTI
Lawrence Ferlinghetti
21

Heaven
was only half as far that night
at the poetry recital
listening to the burnt phrases
when I heard the poet have
a rhyming erection
then look away with a lost look
‘Every animal’ he said at last
‘After intercourse is sad’

But the back-row lovers
looked oblivious
and glad
Lawrence Ferlinghetti
25

The world is a beautiful place to be born into
if you don’t mind happiness not always being so very much fun
if you don’t mind a touch of hell now and then
just when everything is fine because even in heaven
they don’t sing all the time

The world is a beautiful place to be born into
if you don’t mind some people dying all the time
or maybe only starving some of the time
which isn’t half so bad if it isn’t you
Oh the world is a beautiful place to be born into
if you don’t much mind a few dead minds
in the higher places or a bomb or two
now and then in your upturned faces
or such other improprieties as our Name Brand society
is prey to with its men of distinction
and its men of extinction and its priests
and other patrolmen and its various segregations
and congressional investigations and other constipations
that our fool flesh is heir to
Yes the world is the best place of all
for a lot of such things as
making the fun scene and making the love scene
and making the sad scene and singing low songs and having inspirations
and walking around looking at everything and smelling flowers
and goosing statues and even thinking and kissing people and
making babies and wearing pants and waving hats and
dancing and going swimming in rivers
on picnics in the middle of the summer
and just generally ‘living it up’

Yes but then right in the middle of it comes the smiling
mortician
Lawrence Ferlinghetti

Reading Yeats I do not think of Ireland
but of midsummer New York and of myself back then
reading that copy I found on the Thirdavenue El

the El with its flyhung fans
and its signs reading SPITTING IS FORBIDDEN

the El careening thru its thirdstory world
with its thirdstory people in their thirdstory doors
looking as if they had never heard of the ground

an old dame watering her plant
or a joker in a straw
putting a stickpin in his peppermint tie
and looking just like he had nowhere to go
but coneyisland
or an undershirted guy
rocking in his rocker
watching the El pass by
as if he expected it to be different
each time

Reading Yeats I do not think
of Arcady
and of its woods which Yeats thought dead
I think instead
of all the gone faces
getting off at midtown places
with their hats and their jobs
and of that lost book I had
with its blue cover and its white inside
where a pencilhand had written
HORSEMAN, PASS BY!
Rafael Alberti

HOMECOMING OF LOVE AMONGST ILLUSTRIOUS RUINS

The calcined stones come back.
The fallen temples come back,
The bursted whore houses, the green courtyards
Where the smile of Priapus
Keeps warm the memory of fountains.

My love, let us go along the vanished streets,
Across the bright geometry which still points
To mysterious love and hidden
Pleasures, still so sweet in the night.

Here is the house of the goddess. In the blue
Sanctuary you can still smell the perfume
Of sea foam and jasmine and
Carnations salty with her flesh.

The phallic symbol, jolly as ever,
Riots in the thick foliage — stretched out
On the happy pan of the balance
Which offers it to love. It is heavier
Than all the fruits of the earth.
Aphrodite smiles in the shadows
As she feels the sea throb in her buttocks.
O ancient brightness! O far off light!
Naked light, love, shine on us always.
And when the day comes when we are no more than stones,
After we too, my love, are only ruins,
Let us lie like these stones singing in the sun,
Leading others to love along our vanished ways.

KENNETH REXROTH
Nicolas Guillén
MADRIGAL

Your womb is smarter than your head,
And as smart as your bottom.
See—
The fierce black grace
Of your naked body.

You are the symbol of the forest,
With your red necklaces,
Your bracelets of curving gold,
And the dark alligator
Swimming in the Zambezi of your eyes.

KENNETH REXROTH
I remember you as you were that last autumn—
Your grey beret, your calm heart,
And the flames of sunset wrestling in your eyes,
And the leaves falling into the waters of your soul.

You clung to my arm like a vine.
The leaves caught up your slow calm voice—
Vertiginous hearth where my heart blazes—
Sweet blue hyacinth twisting over my soul.

I can feel your eyes, voyaging away, distant as that autumn,
Grey beret, voice of a bird, heart of a huntress—
Where all my deep agony migrated,
Where my happy kisses fell like embers.

The skies from shipboard. Fields from the hills.
Your memory is of light, of smoke, of a still pool.
Deep in your eyes the twilights burned.
The dry leaves of autumn whirled in your soul.

KENNETH REXROTH
Federico García Lorca
THE WEEPING

I have shut my windows.
I do not want to hear the weeping.
But from behind the grey walls,
Nothing is heard but the weeping.

There are few angels that sing.
There are few dogs that bark.
A thousand violins fit in the palm of the hand.
But the weeping is an immense angel.
The weeping is an immense dog.
The weeping is an immense violin.
Tears strangle the wind.
Nothing is heard but the weeping.

KENNETH REXROTH
Antonio Machado

MEDITATION FOR THIS DAY

Facing the palm of fire
Which spreads from the departing sun
Throughout the silent evening—
In this garden of peace—
While flowery Valencia
Drinks the Guadalquivir—
Valencia of slender towers
In the young skies of Ausias March,
Your river changes to roses
At the touch of the sea.
I think of the war. War
Has swept like a tornado
Through the steppes of high Douro,
Through the plains of growing bread,
From fertile Estramadura
To the gardens of lemon trees,
From the grey skies of Asturias
To the marshes of light and salt.
I think that Spain has been sold out,
River by river, mountain by mountain, sea by sea.

KENNETH REXROTH
Kenneth Patchen
THE STATE OF THE NATION

Understand that they were sitting just inside the door
At a little table with two full beers and two empties.
There were a few dozen people moving around, killing
Time and getting tight because nothing meant anything
Anymore
Somebody looked at a girl and somebody said
   Great things doing in Spain
But she didn’t even look up, not so much as half an eye.
Then Jack picked up his beer and Nellie her beer
And their legs ground together under the table.
Somebody looked at the clock and somebody said
   Great things doing in Russia
A cop and two whores came in and he bought only two drinks
Because one of them had syphilis

No one knows just why it happened or whether
It would happen ever again on this fretful earth
But Jack picked up his beer again and Nellie her beer again
And, as though at signal, a little man hurried in,
Crossed to the bar and said Hello Steve to the barkeeper.
Kenneth Patchen

PASTORAL

The Dove walks with sticky feet
Upon the green crowns of the almond tree,
Its feathers smeared over with warmth
Like honey
That dips lazily down into the shadow . . .

Anyone standing in that orchard,
So filled with peace and sleep,
Would hardly have noticed the hill
Nearby
With its three strange wooden arms
Lifted above a throng of motionless people
—Above the helmets of Pilate’s soldiers
Flashing like silver teeth in the sun.